Trekking Lagorai

LEGENDA / MAP LEGEND / ZEICHENERKLÄRUNG

- Translagorai
- Alta Via del Granito con giro del Zimon
- Trekking Alta via del Porfido
- Trekking Alta via del Porfido
- Altri Trekking
- numerazione dei percorsi / *Route numbers* / Nummerierung der Strecken
- Bivacco / *Bivouac* / Biwak
- Albergo Hotel / *Hotel*
- Ristorante / *Restaurant* / Restaurant
- Malghe del progetto adotta una mucca / *Cheese farms where you can adopt a cow* / Almhütten des Projektes Adoptiere eine Kuh
- Info
- Info stagionale / *Seasonal Information* / *Saisonaler Infopoint*
- Malga / *Cheese farm*/ Almhütte
- Oasi WWF Valtrigona / *WWF Oasis of Valtrigona* / WWF-Naturschutzgebiet Valtrigona
- Ex Malga / *Former Cheese Farm*
- Croce / *Cross* / Kreuz
- Chiesa / *Church* / Kirche
- Riconoscimento Bandiera Blu d'Europa 2015 / *Awarded with European Blue Flag 2015* / Auszeichnung Blaue Fahne Europas 2015
- Cimitero / *Cemetery* / Friedhof
- Stazione treni / *Railway Station* / Bahnhof
- Divieti strade / *Prohibition* / Verbot für Fahrzeuge aller Art
- Ferrovia / *Railway* / Eisenbahn
- Strade principali / *Main roads* / Hauptstraße
- Altri sentieri / *Other tracks* / Andere Wege
- Confine regione / *Border region* / Grenze der Region
- Sentiero della pace / *Path of Peace* / Friedenspfad
- Via Claudia Augusta

Scala 1: 60.000

La presente cartina e la relativa cartografia sono da considerarsi indicative e comunque da associare a cartine più specializzate e dettagliate (Kompass, Tabacco, 4Land), che oltre ad essere tecnicamente corrette utilizzano una scala adeguata per effettuare il trekking (1:25.000). */ This map and their cartography are a base to be combined with more specific and detailed maps (Kompass, Tabacco, 4Land), which are technically more precise and are based on a precise scale to guide you during your trekking (1:25.000).* / Diese Wanderkarte mit der hier benutzten Kartografie dienen nur zur Orientierung, weitere detalliierte Karten (Kompass, Tabak, 4LAND) sind empfehlenswert, da sie technisch präzser sind (1:25.000) und sich für Trekkingtouren besser eignen.

MUSEO / *MUSEUM*:

Museo Mostra Permanente della Grande Guerra in Valsugana e sul Lagorai.

Permanent Exhibition of Great War in Valsugana and Lagorai.

Ein Museum mit einer Dauerausstellung über den Ersten Weltkrieg im Valsugana&Lagorai.

Ex Mulino Spagolla Vicolo Sottochiesa, 11
38051 Borgo Valsugana (TN)
Sala Espositiva:
Tel. 0461 757195 - ascvot@virgilio.it
www.mostradiborgo.it

FORTI / *FORTS* / WERKE:

1. Forte di Tenna / *Fort of Tenna* Das Werk von Tenna
2. Forte Colle delle Benne / *Fort Colle delle Benne* / Das Werk Colle delle Benne
3. Forte Spitz Levico / *Fort Spitz Levico* Das Werk Spitz Levico
4. Forte Busa Verle / *Fort Busa Verle* Das Werk Busa Verle
5. Forte Leone di Cima Campo *Fort Leone di Cima Campo* Das Werk Leone Cima Campo

SENTIERO DELLA PACE

Il Sentiero della Pace del Trentino si snoda per oltre 450 chilometri di sentieri, strade forestali, trincee e camminamenti che congiungono lo Stelvio alla Marmolada, ripercorrendo la linea del fronte della Prima Guerra Mondiale.

The Path of Peace of Trentino is more than 450 km long and connect on tracks, forest roads and communication trenches Stelvio with Marmolada, following the First War front line.

Der Friedensweg des Trentino verläuft über 450 Kilometer auf Wegen, Forststraßen und durch Schützengräben. Er verbindet den Stelvio mit der Marmolada und folgt dabei der Frontlinie aus dem Ersten Weltkrieg.

WWF

Unica Oasi del Wwf dell'arco alpino, l'Oasi Wwf Vatrigona è situata in una valle laterale alla Val Calamento, ai piedi della catena del Lagorai. La notevole variazione climatica si riflette sulla flora e sulla fauna presenti, molto ricche; sono rappresentate tutte le specie tipiche alpine.

The only WWF Oasis of the Alpine area, Valtrigona is located in a valley close to Val Calamento, at the footsteps of Lagorai mountain chain. The remarkable difference of climate enriches local flora and fauna. The area counts with all the alpine species.

Als einziges Naturschutzgebiet im Alpenraum befindet sich die WWF-Oase-Valtrigona in einem Seitental des Val Calamento, am Fuße der Lagorai-Bergkette. Die bedeutenden klimatischen Bedingungen spiegeln sich auch in der hiesigen Fauna und Flora wieder, es gibt alle, für den Alpenraum typischen, Arten.

PUNTI D'INTERESSE GRANDE GUERRA / *PLACES OF INTEREST OF THE GREAT WAR* / INTERESSANTE PUNKTE DES ERSTEN WELTKRIEGES

1. Caposaldo Italiano di Monte Lefre *Italian stronghold on mount Monte Lefre* Italienische Stellung auf dem Berg Monte Lefre
2. Caposaldo Austriaco di Monte Valpiana Ospedale "Herta Miller Haus" *Austrian stronghold Hospital "Herta Miller Haus" on mount Monte Valpiana* Österreichische Stellung auf dem Monte Valpiana Krankenhaus "Herta Miller Haus""
3. Caposaldo Croz di Cenon e di Primalunetta *Croz di Cenon and Primalunetta strongholds* Stellung Befestigung Croz di Cenon und Primalunetta
4. Cippo Passo Brocon / *Boundary stone Passo Brocon* / Grenzstein Passo Brocon
5. Caposaldo Austriaco e Italiano di Cima Ortigara *Austrian and Italian strongholds on peak Cima Ortigara* / Österreichische und Italienische Stellung auf dem Gipfel Cima Ortigara
6. Chiesetta di Sant'Osvaldo / *Sant'Osvoldo tiny church* / Kirchlein Sant'Osvaldo
7. Scalinata Tombolin di Rava / *Staircase Tombolin di Rava* / Freitreppe Tombolin di Rava
8. Trincee del Monte Panarotta / *Trenches on mount Monte Panarotta* / Schützengräben des Berges Monte Panarotta
9. Trincerone di Grigno / *Fort of Grigno* / kleiner Schützengraben von Grigno
10. Caposaldo di Zoparina / *Zoparina stronghold* Befestigung/Stellung Zoparina
11. Cimitero militare di Sorgazza / *Military cemetery Sorgazza* / Militärfriedhof Sorgazza
12. Caposaldo di Cima Socede e Lasteati *Strongholds on peaks Cima Socede and Lasteati* / Stellung auf dem Gipfel Cima Socede und Lasteati
13. Stol del Prete / *Stol del Prete* / Stol del Prete
14. Osservatorio Cima Manderiolo / *Observatory on peak Cima Manderiolo* / Beobachtungspunkt auf dem Gipfel Cima Manderiolo
15. Sasso Gambarile / *Sasso Gambarile* Sasso Gambarile
16. Bunker della Marangona / *Marangona Bunker* Bunker der Marangona
17. Capitello di Spera - Fatto di Carzano /*Capital of Spera - Carzano war events* / Kapitell in Spera - den Kriegsereignissen in Carzano gewidmet
18. Cimitero di Monte Civeron / *War cemetery on mount Monte Civeron*/ Friedhof auf dem Berg Monte Civeron
19. Col del Fortin / *Col del Fortin* / Col del Fortin
20. La Rocchetta

adotta una mucca

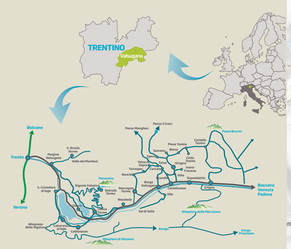
adopt a cow
adoptiere eine Kuh
adopteer een koe

Hai mai pensato di adottare una mucca?

Have you ever considered to adopt a cow?

Hast du je daran gedacht, eine Kuh zu adoptieren?

www.visitvalsugana.it /adottaunamucca


VALSUGANA LAGORAI
TRENTINO
TRENTINO
VALSUGANA
Bolzano
Trento
Verona
Venezia
Padova
Treviso
Udine
Trieste
Brescia
Bergamo
Milano
Torino
Genova
Parma
Bologna
Firenze
Pisa
Livorno
Roma
Napoli
Bari
Lago di Garda
Lago di Caldonazzo
Lago di Levico
Lago di Lugano
Lago Maggiore
Lago di Como
Lago di Iseo
Lago di Garda
Lago di Bolsena
Lago Trasimeno
Lago di Bracciano
Lago di Vico
Lago di Albano
Lago di Nemi
Lago di Fondi
Lago di Lesina
Lago di Varano
Lago di Lesina
Lago di Varano
Lago di Gallipoli
Lago di Cedrino
Lago di Omodeo
Lago di Flumendosa
Lago di Nuoxi
Lago di Cucchiadas
Lago di Bunnaneddu
Lago di Pattada
Lago di Coghinas
Lago di Liscia
Lago di Maccheronis
Lago di Gusana
Lago di Mulargia
Lago di Corongiu
Lago di Sos Canales
Lago di Gusana
Lago di Sos Canales
Lago di Bau Muggeris
Lago di Monteponi
Lago di Punta Gennarta
Lago di Genna Maria
Lago di Santa Lucia
Lago di Bau Mandra
Lago di Sa Forada
Lago di Sa Mesa
Lago di Santa Vittoria
Lago di Gonnosfanadiga
Lago di Mulargia
Lago di Corongiu
Lago di Sos Canales
Lago di Gusana

Trekking di più giorni

TREKKING FOR SEVERAL DAYS

MEHRTÄGIGE TREKKINGTOUREN

1 Trekking Panarotta 2002

(IT) Partendo dalla località Maso Vetriolo - punto panoramico su Levico e sulla Valsugana - si sale dapprima su strada forestale e poi al bivio si segue il sentiero Sat 309 che conduce a cima Panarotta. Dalla cima si scende poi lungo il crinale fino al valico della Bassa, famoso crocevia di importanti sentieri utilizzati dai pastori per la transumanza fin dai primi del 900. Oggi sul valico passa anche il famoso Sentiero Europeo 5. Da qui si rientra scendendo su una mulattiera che guarda la Valsugana passando per l'agritur Malga Masi e si prende la strada forestale che conduce al punto di partenza. Per i più allenati, dal Valico della Bassa è possibile salire a Cima Fravort dove sono state sparate numerose delle trincee e dei camminamenti risalenti alla Prima Guerra Mondiale. Facendo questa deviazione il trekking si allunga di circa due ore (andata e ritorno seguendo lo stesso sentiero).

km 8,6 | 2,3 | ↑543 | ↓543

2 Trekking Monte Fravort

(IT) Per chi arriva da Levico Terme è consigliabile la partenza da Malga Masi, mentre chi sale da Roncegno può partire dall'Agritur Rincher. Questa è un'escursione che i più allenati riescono a percorrere in giornata, anche se è consigliabile dividere l'escursione in due. Chi sale da Malga Masi raggiunge il valico della Bassa, gli altri raggiungeranno il Passo della Portella. In entrambe le alternative vanno seguite le indicazioni per giorno per giorno nel suo crescere e l'intervento dell'artista deve esprimere il rapporto con la natura basato sul rispetto, traendo da esse ispirazione e stimolo. Le opere sono generalmente Tridimensionali, perché chiamate a dialogare con sassi, foglie, rami o trochi e si inseriscono nel ciclo vitale della natura.

(DE) ***TREKKING ON MONTE FRAVORT***

If you come from Levico Terme, we suggest you leave from Malga (Alpine hut) Masi. If you come from Roncegno, you can leave from Agritur Rincher. This hike can be done by the most trained in just one day, but it is recommended to split it into two days. If you come from Malga Masi, you reach Valico della Bassa. Otherwise, you reach Passo Passo della Portella. For both alternatives, you need to follow the directions for Cima Fravort along trail Sat 325. You then descend on the opposite slope to the one you took to come up. In this way, you get to Agritur Malga Masi or Agritur Rincher, where you can stay for the night. The day after, for both alternatives, you follow trail Sat 371 which leads to the starting point.

(DE) **TREKKING MONTE FRAVORT**

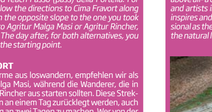
Für diejenigen, die von Levico Terme aus loswandern, empfehlen wir als Ausgangspunkt die Almhütte Malga Masi, während die Wanderer, die in Roncegno beginnen, vom Agritur Rincher aus starten sollten. Diese Tour ist ke kann von trainierten Wanderern an einem Tag zurückgelegt werden, auch wenn es besser ist, die Wanderung an zwei Tagen zu machen. Wer von der Almhütte Malga Masi kommt, erreicht zuerst den Sattel Valico della Bassa, von anderen Wandern der Bergpass Passo della Portella. Bei beiden Alternativen folgt man dem Wegweiser Richtung Cima Fravort auf dem Sat-Wanderweg 325. Bergab geht es auf dem gegenüberliegenden Hang bis zum Agritur Malga Masi oder zum Agritur Rincher, wo man die Nacht verbringen kann. Am Tag darauf wandert man in beiden Fällen auf dem Sat-Wanderweg 371, der zum Ausgangspunkt zurück führt.

(IT) ***TREKKING CON PANAROTTA 2002***

Starting from Maso Vetriolo, which offers a PANORAMA on Levico and Valsugana, you find a forest road first and then a junction, where trail Sat 309 leads you to Cima Panarotta. From the peak, you follow the crest to the ridge until Valico (passage) della Bassa, famous crossroads of important trails, which shepherds have been using for transhumance since the early 20th Century. Nowadays, on the passage, you find also the famous Sentiero Europeo 5 (European Trail 5). From here, you go back descending on the slope, which faces Valsugana, and you pass through Agritur Malga Masi. Then you take the forest road leading to the starting point. For those more trained can hike from Valico della Bassa to Cima Fravort where foxholes and communication trenches from the First World War were observed. Following this diversion, the hike lasts 2 hours longer, by going Cima Coldanese back on the same path.

(DE) **TREKKING PANAROTTA 2002**

Ausgehend von der Lokalität Maso Vetriolo - Aussichtspunkt auf Levico und das Valsugana - läuft man zuerst auf einer Forststraße und dann am Abzweigung den Sat-Wanderweg 309 entlang bis zum Gipfel Cima Panarotta führt. Vom Gipfel aus geht es auf dem Bergkamm bis zum Bergpass della Bassa, Kreuzung wichtiger Wege, die von den Hirten seit den ersten Jahren des zwanzigsten Jahrhunderts bei ihrer Almabtrieb benutzten. Heute verläuft hier ebenso der bekannte Europäische Wanderweg E5. Bergab geht es auf dem Hang hin zum Valsugana, vorbei an Agritur Malga Masi und auf der Forststraße weiter zurück zum Ausgangspunkt. Für die Fitteren gibt es die Möglichkeit, vom Pass della Bassa bis zum Gipfel Cima Fravort zu wandern, wo man Schützengräben und Pfade aus dem ersten Weltkrieg erhalten hat. Wenn man dies Variante nutzt, dann verlängert sich die Wanderzeit der Tour um circa zwei Stunden (hin und zurück auf dem gleichen Weg).



km 6,4 | 2 | ↑462 | ↓462

3 Trekking percorso Arentauro

(IT) Il percorso ARTENATURA di Arte Sella si snoda nel bosco per circa 3,5 km lungo una strada forestale della valle di Sella. Lungo questo percorso il visitatore può vedere le opere di arte contemporanea e allo stesso tempo può godere delle particolarità ambientali del luogo. La manifestazione si pone non solo come esposizione qualificata di opere d'arte, ma anche e soprattutto come processo creativo: l'opera è seguita giorno per giorno nel suo crescere e l'intervento dell'artista deve esprimere il rapporto con la natura basato sul rispetto, traendo da esse ispirazione e stimolo. Le opere sono generalmente Tridimensionali, perché chiamate a dialogare con sassi, foglie, rami o trochi e si inseriscono nel ciclo vitale della natura.

(DE) ***TREKKING ON PATH ARTENATURA***

Path ARTENATURA by Arte Sella stretches in the wood on a forest road in Val di Sella for about 3.5 km. Along this path, visitors can both admire contemporary works of art and enjoy the peculiarity of this natural environment. Exhibition offers not only valuable works of art but also «and above all, creative» path. The work of art is tweaked day by day as it grows and artists interviewed by expressing a respectful relation with nature as it inspires and stimulates them. The works of art are generally three-dimensional as they are made of stones, leaves, branches or trunks and belong to the natural life cycle.

(DE) **TREKKING MONTE FRAVORT**

Für diejenigen, die von Levico Terme aus loswandern, empfehlen wir als Ausgangspunkt die Almhütte Malga Masi, während die Wanderer, die in Roncegno beginnen, vom Agritur Rincher aus starten sollten. Diese Tour ist ke kann von trainierten Wanderern an einem Tag zurückgelegt werden, auch wenn es besser ist, die Wanderung an zwei Tagen zu machen. Wer von der Almhütte Malga Masi kommt, erreicht zuerst den Sattel Valico della Bassa, von anderen Wandern der Bergpass Passo della Portella. Bei beiden Alternativen folgt man dem Wegweiser Richtung Cima Fravort auf dem Sat-Wanderweg 325. Bergab geht es auf dem gegenüberliegenden Hang bis zum Agritur Malga Masi oder zum Agritur Rincher, wo man die Nacht verbringen kann. Am Tag darauf wandert man in beiden Fällen auf dem Sat-Wanderweg 371, der zum Ausgangspunkt zurück führt.

km 3,9 | 1,5 | ↑176 | ↓182

4 Trekking Sentiero Natura L'Oasi WWF di Valtrigona

(IT) Il sentiero parte dietro alla Malga Valtrighetta, scende fino al greto del Torrente Maso. Io attraversa passando sopra un ponte e poi inizia a salire sul versante nord che porta dopo una serie di tornanti al cimitero visitatori di malga Valtrigona; con un po' di allenamento si prosegue fino a raggiungere Malga Agneleza e poi la splendida conca pastorale di Malga d'Ezze. Il centro visitatori ci aiuterà a interpretare le varie componenti di questo piccolo ma significativo mosaico ecologico.

(DE) ***TREKKING ON TRUTT SENTIERO NATURA WWF OASIS OF VALTRIGONA***

The trail starts behind Valtrighetta Hut, descends until the gravel bed of Torrente (stream) Maso, crosses it along a bridge and starts to go up on the northern slope that leads, through several bends, to the visitor centre of Malga Valtrigona. If you are trained, you can carry on until Malga Agneleza and then Malga d'Ezze, a wonderful bucolic place. The visitor centre will help you interpret the various components of this small and yet impressive "ecological mosaic".

(DE) **TREKKING NATURWANDERWEG ARTENATURA**

Der Naturwanderweg ARTENATURA von Arte Sella schlängelt sich circa 3,5 km auf einer Forststraße durch das Val di Sella. Am Wegesrand finden Sie zeitgenössische Kunstwerke und können sich dabei gleichzeitig die Besonderheiten dieses Ortes genießen. Arte Sella versteht sich nicht nur als qualifizierte Ausstellung von Kunstwerken, sondern auch als Prozess. Das Werk wächst Tag für Tag und der Eingriff des Künstlers drückt seine Beziehung zur Natur aus, die auf Respekt beruht und aus der er Inspiration und Ansporn gewinnt. Die Werke sind i.d.R. dreidimensional, da sie aus Steinen, Blättern, Zweigen und Stämmen bestehen, die zum Kreislauf der Natur gehören.

km 1,0 | 3,3 | ↑176 | ↓182

5 Trekking all'ospedale militare Herta Miller House

(IT) Dal parcheggio di malga Baessa, una volta attraversata la strada provinciale, si imbocca il sentiero Sat 361 sulla sinistra che risale tutta la Val Ziolera fin al ominoso malga, salendo al fianco del Rio Ziolera. Usciti dal bosco si si trova nei verdi pascoli alpini che ospitano nel periodo estivo le mandre di alcuni allevatori della zona. In fondo alla valle il sentiero si impenna per giungere sul sentiero che conduce all'ospedale militare. In occasione del percorso si può visitare la mostra fotografica permanente dedicata alla guerra di trincea di poter capire come era strutturato in origine. Il sentiero scende poi in Val Maddalena fino ai verdi pascoli dell'Agritur Malga Ciere. Per rientrare al punto di partenza si percorre la strada forestale che, in salita, è molto ampia, e possibile accorciare il rientro scendendo per una scorciatoia.

(DE) ***TREKKING TOWARDS MILITARY HOSPITAL HERTA MILLER HOUSE***

From Malga Baessa parking area, once you cross the provincial road, you take trail Sat 361 on the left and you climb the valley of Rio Ziolera until the Malga Ziolera, beside the stream with the same name (Rio Ziolera). Once you go out of the wood, you find yourself in the green Alpine grazing lands, where in the summer the cows of some local farmers pasture. Deep down in the valley, the trail goes up and meets the path that leads to the military hospital. On the occasion of its hundredth anniversary, the hospital was skilfully restored and hosts now the idea of how it was originally. The trail descends to Val Maddalena until the green grazings of Agritur Malga Ciere. To get to the starting point, you follow the forest road that you took to arrive here and you can even take a short-cut.

(DE) **TREKKING ZUM EHEMALIGEN MILITÄRKRANKENHAUS HERTA MILLER HOUSE**

Am Parkplatz Malga Baessa, nachdem die Provinzstraße überquert wurde, nimmt man den linken Weg den Sat-Wanderweg 361, der durch das gesamte Val Ziolera bergauf bis zur gleichnamigen Almhütte, neben dem Rio Ziolera, verläuft. Am Ende des Waldes gelangt man auf grünen Almwiesen, auf denen in den Sommermonaten die Kühe einiger Landwirte weiden. Nach dem Verlassen des Tals verläuft der Weg steil bergauf, bis zu dem Weg von dem ehemaligen Militärkrankenhaus Herta Müller. Anlässlich des hundertjährigen Jubiläums wurde das Krankenhaus sorgfältig renoviert, man hat so die Möglichkeit, den Originalbau besser zu verstehen. Auf dem Weg geht es dann bergab durch das Val Maddalena bis zu den grünen Wiesen des Agritur Malga Ciere. Auf dem gleichen Forstweg des Hinweges geht es zurück zum Ausgangspunkt, wer möchte kann eine Abkürzung wählen.

km 4,6 | 1,3 | ↑230 | ↓230

6 Trekking Croz di Primalunetta

(IT) Il trekking parte dalla cappella San Bortolo per chi ha il permesso forestale, mentre per chi non ne è in possesso il percorso si allunga di circa un'ora parcheggiando al Ponte delle Rudole. Dai Prati di Primalunetta passando per la masa Primalunetta si segue un antico cammino sistemato dai pensionati del paese di Spera, che si innesta sul sentiero L34 che si porta verso Ponte delle Rudole passando per la Malga Primalunetta. Nella conca sommitale il Caposaldo del Battaglion Monrosa sorsero camminamenti rafforzati da pietrame e sacchi di terra, baracche e ricoveri in caverne che sono ancora perfettamente riparati e sistemati. Durante la discesa avamposto si può immaginare quindi che visione abbiano avuto i soldati italiani che controllavano buona parte della Valsugana e del Lagorai. Il rientro si fa a Spera scendendo fino al laghi delle Buse e poi rientrando comodamente sempre su sentiero fino alla chiesetta di San Bortolo.

(IT) ***TREKKING ON CROZ DI PRIMALUNETTA***

If you have the so called "forest permission", you can start trekking from chapel San Bortolo. If you don't have it, you need to add half an hour to your walk, you one hour longer starting from Ponte delle Rudole parking area. From Primalunetta meadows through Malga Primalunetta, you follow an old communications trench that was restored by the pensioners from town Spera. It meets trail L34, leading your way first to Monte Cenone and then to Croz di Primalunetta. On the summit depression *the stronghold of Monrosa battalion* *communication trenches were established and reinforced by stones and sandbags. There were also shack and dugouts built in caves, which have been recently restored accurately. From this outpost, you can therefore imagine what view Italian soldiers had, while controlling vast area of Valsugana and Lagorai. You can go back descending until Buse di Pilo lakes and hike on easily on the trail until you reach the small church San Bortolo.*

(DE) **TREKKING CROZ DI PRIMALUNETTA**

Diese Trekkingtour beginnt für diejenigen, die eine Genehmigung für Forststraßen haben, an der Kapelle San Bortolo für die anderen verlängert sich die Strecke um eine Stunde circa, sie beginnen die Tour am Parkplatz der Brücke Ponte delle Rudole. Von den Wiesen Prati di Primalunetta, vorbei an der Almhütte Primalunetta, folgt man einem antiken Weg, der von den Rentnern Speras Instand gehalten wird und uns zuerst auf den Berg Monte Cenone und dann zum Croz di Primalunetta führt. Auf dem höchsten Punkt der Mulde befand sich das Bollwerk des Bataillons Monrosa, mit befestigten Wegen aus Stein, Sandsäcken, Baracken und Unterständen in Höhlen, die aufwendig renoviert und wiederhergestellt worden. Bei diesem Außenposten wird deutlich, welche Sicht die italienischen Soldaten hatten und wie sie so scheinbar großen Teil des Valsugana und Lagorai kontrollieren konnten. Zurück geht es bergab bis zu den Seen delle Buse di Pilo und dann bequem auf dem Weg bis zum Kirchlein San Bortolo.

km 6,8 | 4 | ↑653 | ↓653

7 Trekking di Caldenave

(IT) Dal parcheggio in località Tedon si risale la strada asfaltata per poi seguire la segnaletica per il rifugio „Claudio e Renzo - Caldenave" sulla destra. Imboccando un tratto di strada in terra battuta e subito dopo il sentiero che porta al rifugio Caldenave. Superata Malga Valsorda Seconda qui il sentiero continua a salire e a costeggiare il Rio Caldenave fino a giungere al rifugio omonimo. Da qui si può scegliere di proseguire per una serie di anse dal torrente che regala all'ambiente un fascino unico. Da qui il rifugio è ben visibile e invita gli ospiti a scattare una foto. Per il rifugio Caldenave passa l'Alta Via del Granito e la Lagorai Panoramica: due alte vie che collegano alcuni rifugi permettendo di concatenare parecchie cime del Lagorai.

km 6,4 | 2 | ↑462 | ↓462

8 Trekking-Passo 5 Croci

(IT) Partendo dal Ponte di Conseria, in fondo alla verde Val Campelle, si inizia a salire dapprima su strada asfaltata poi su strada sterrata, attraversando un bosco di abeti. Mano a mano che si sale, il bosco si fa più rado ma le pendenze rimangono dolci e piacevoli. Superata Malga Valsorda Seconda qui il sentiero continua a salire e a costeggiare il Rio Caldenave fino a giungere al rifugio omonimo. Da qui si può scegliere di proseguire per una serie di anse dal torrente che regala all'ambiente un fascino unico. Da qui il rifugio è ben visibile e invita gli ospiti a scattare una foto. Per il rifugio Caldenave passa l'Alta Via del Granito e la Lagorai Panoramica: due alte vie che collegano alcuni rifugi permettendo di concatenare parecchie cime del Lagorai.

(DE) ***PASSO 5 CROCI TREKKING***

Departing from Ponte di Conseria, deep down in the green Val Campelle, you start hiking up first on a concrete road and then on a dirt from walking through a spruce wood. As you walk up, the wood vegetation becomes sparse but the slopes are pleasant and gentle. Once you go past Malga Valsorda Seconda on your right, you continue on the road until a junction, where it is recommended to turn to Rifugio Conseria, an ideal spot where to take a break or to have a snack. Going back on the main road, you climb and cross the grazing lands until you reach Passo 5 Croci. From here, you can admire Lagorai mountain chain and mossy Cima d'Asta. To go back it is better to arrive at Rifugio Conseria and, from there, descend on trail Sat 326.

(DE) **TREKKING-PASSO 5 CROCI**

Ausgehend von der Brücke Ponte di Conseria, am Ende des grünen Tals Val Campelle, geht es zunächst auf einer Betonstraße und dann auf einem Forstweg durch einen Tannenwald. Nach und nach wird der Wald lichter und es geht weiter bergauf und angenehm entlang. Am Bach Rio Caldenave entlang, bis zur Brücke Ponte di Caldenave, wo eine Reihe kleiner Arme des Baches über die Almwiese fließt und uns ein einzigartiges Landschaftsbild schenkt. Von hier aus ist die Berghütte gut sichtbar, man macht ein Postkartenmotiv. An der Berghütte Caldenave vorbei verlaufen auch der Höhenweg des Granits und die Wandertour Lagorai Panorama zwei Höhenwege, die einige Berghütten der Gegend miteinander verbinden und es dem Wanderer ermöglichen, viele Gipfel der Gegend kennenzulernen.

km 3,9 | 1,5 | ↑543 | ↓591

9 Trekking Cresta del Frate e Tombolin

(IT) È un itinerario abbastanza impegnativo vista la lunghezza del percorso. Per il primo tratto si sale su strada forestale che porta in quota: giunti in località Fierollo lambiamo è tipicamente alpino, con verdi pratere e radi boschetti di larice. Si segue il sentiero Sat 366 che porta verso il Passo Rava passando per i laghi della Bella Venezia. È poco dopo la forcella di Fierollo che si possono ammirare le opere dei genieri italiani: il sentiero si alterna con delle mulattiere sapientemente costruite, si incontrano delle gallerie delle trincee, ma è quando si giunge nei pressi del pinnacolo granitico detto il "frate" che si possono vedere e percorrere con tutte le dovute precauzioni delle scalinate scavate nel granito che ora la rendono facilmente trekking. Giunti poi al Tombolin di Rava - giro di boa di questo trekking - si scende nell'ominoso valle passando a fianco del Lago Grande e del Lago di Mezzo, vere perle cristalline. Si segue poi per il rientro il sentiero 322 che riporta a Bieno.

(DE) ***CRESTA DEL FRATE AND TOMBOLIN TREKKING***

This itinerary is rather challenging as the route is long. The first stretch of the itinerary is on a forest road, which leads you up high altitude. Once you reach Fierollo, the environment is typically Alpine: green prairies and sparse larch woods. You take trail Sat 366 that leads you to Cimon di Rava, passing through the lakes of Bella Venezia. Shortly after Forcella di Fierollo, you can admire the works of Italian sappers on the trail, such as the skillfully built mule tracks, tunnels and foxholes. When you are close to the granite pinnacle called "il Frate" (the friar), you can see and walk carefully on the steps carved in granite. They are the peculiarity of this trekking. When you arrive at the turning point of this walk, that is Tombolin di Rava, you descend towards the valley of the same name, walking along lakes Grande and di Mezzo, which are like "crystalline pearls". To go back, you take trail 322 which leads to Bieno.

(DE) **TREKKING BERGKAMM DEL FRATE UND TOMBOLIN**

Bei dieser Tour handelt es sich um eine anstrengende Strecke, da der Weg sehr lang ist. Am Anfang geht es auf einem Forstweg bis zu hohen Lagen: einmal in der Lokalität Fierollo angekommen, wird die Umgebung typisch alpin, mit grünen Almwiesen und lichten Lärchenwäldern. Man folgt dann dem Sat-Weg 366, der zum Gipfel Cimon di Rava führt, vorbei an den Seen della Bella Venezia. Kurz darauf erreicht man die Gabelung Fierollo, hier kann man die Werke der italienischen Pioniere bewundern: man wandert abwechselnd auf Wegen und gut instand gerichteten Saumpfaden und stößt dabei auf Tunnel und Schützengräben. Einmal in der Nähe der Granitbergspitze "il Frate" angekommen, kann man Stufen sehen, die in Granit gehauen wurden und die Wanderung erleichtern. Dieses ist der Höhepunkt der Tour - geht es durch das gleichmäßige Tal, vorbei an den Seen Lago Grande und Lago di Mezzo und dann auf dem Weg Nr. 322 zurück nach Bieno.

km 17,6 | 8 | ↑1740 | ↓1740

10 Trodo delle Malghe

(IT) Partendo dall'Agritur Malga Arpaco, nei pressi di Passo Brocon, si scende seguendo le indicazioni: dal pascolo si passa dapprima in una zona molto suggestiva con delle formazioni rocciose veramente particolari, e poi si attraversa un bosco misto di abeti e faggi per capanne del pascolo di Malga Valorsella; sempre attraverso il bosco si raggiunge poi Malga Valarcia di Sotto. Da qui si inizia a salire in un'alternanza di radure e fustaie fino ad emergere definitivamente dal bosco in prossimità di Malga Ceva Marcia. In autunno l'antifreatto naturale nei pressi della malga è un importante punto di passaggio degli uccelli migratori. Il percorso poi si conclude con la forestale fino al punto di partenza.

km 5,5 | 2,3 | ↑291 | ↓291

11 Trekking - Il Trodo dei Fiori

(IT) La comoda passeggiata inizia seguendo una mulattiera della Prima Guerra Mondiale e con ampi tornanti risale fassolato pendio. In alto il percorso si fa piano, lungo un crinale roccioso fitto di ogni tipo, anche molto rari, crescono ovunque, soprattutto nelle fessure della roccia, che si animano di vita. La strepitosa varietà botanica del Trodo dei Fiori è merito della natura delle rocce che formano queste montagne. Lungo quasi tutto il sentiero le rocce sono calcaree, formate da evidenti strati sovrapposti. Nello specifico si tratta di calcari risalenti a circa 190 milioni di anni fa, nati dalla lenta sedimentazione di particelle minerali sul fondo di antichissimi mari. Oltre il Col del Boia il terreno diventa più acido e lascia il posto a scure rocce cristalline. Il granito di Cima d'Asta e le filladi quarzifere. La duplice geologia del suolo è quindi una delle ricchezze della botanica che caratterizza il sentiero.

(IT) ***TREKKING - TRODO DEI FIORI***

The comfortable walk starts on a First World War mule track and continues up on the sunny slope along ample bends. Up on the ridge, the path becomes flat and flowers of all kinds, even rare ones, grow everywhere, above all in rock crevices, which become full of life. The "amazing botanical variety" of Trodo dei Fiori is due to the type of rocks that these mountains are made of. Along almost the whole trail *are limestone rocks made of various noticeable overlapping layers. Specifically, this limestone dates back to about 190 million years ago and was created by the slow sedimentation of mineral particles on ancient seal bottoms. After Col del Boia, the soil becomes more acidic and rocks are dark and crystalline. This is Cima d'Asta granite and quartz phyllites. Therefore, the double geology of the soil is one of the reasons for the botanical variety that characterises the trail.*

(DE) **TREKKING - DER PFAD DER BLUMEN**

Der Spaziergang beginnt mit einem Saumpfad aus dem Ersten Weltkrieg und führt über mehrere Kehren den sonnigen Hang hinauf. Oben wird der Weg ebener und verläuft auf einem Bergkamm. Hier gibt es Blumen jeder Art, die überall wachsen, viele davon sind selten, vor allem die, die in den Felsspalten wachsen und dem Stein Leben einhauchen. Die außergewöhnliche botanische Vielfalt des Trodo dei Fiori ist der speziellen Art des Gesteines zuzuschreiben, das diese Berge formte. Fast den ganzen Weg entlang sind die Felsen kalkhaltig, es liegen mehrere Schichten übereinander. Im Detail handelt es sich um Kalkschichten, die vor 190 Millionen Jahren aus einer langsamen Ablagerung von Mineralien auf dem Boden antiker Meere entstanden. Nach dem Col del Boia wird das Territorium saurer, hier findet man kleinere Felsen: das Granit des Asta-Gipfels und die quarzhaltigen Schichtsilikate. Die doppelte Geologie des Bodens ist in der Tat eine der Gründe für die botanische Vielfalt, die diesen Weg charakterisiert.

km 6 | 2 | ↑412 | ↓412

12 Trekking sul monte Cauriol

(IT) Si parcheggia al rifugio Refavaie nell'alto Vanoi e si segue il sentiero Sat 320 che alterna tratti di strada forestale al sentiero, giungendo sui pascoli di Malga Laghetti. Da qui ancora per un tratto si segue la strada forestale che poi si ferma e lascia il posto al sentiero che porta un po' a zig zag attraverso una bella radura: da qui tra i larici si scorge la cima del Piccolo Cauriol. Giunti poi lungo un facile tratto di sentiero al Passo Sadole si prende a sud per prendere la "via italiana" arrivando quindi alla forcella Carteri. Da qui per sfruttami francesi, con qualche breve tratto di 1° grado, si arriva finalmente a Cima Cauriol (2495 m). Si rientra poi scendendo dalla "via tedesca" e dalla "via austriaca" risaliamo un breve tratto che riporta a Passo Sadole e poi al Rifugio Refavaie, lungo lo stesso percorso dell'andata.

(IT) ***MOUNTAIN CAURIOL TREKKING***

You can park at Rifugio Refavaie in alto Vanoi and follow trail Sat 320, which alternates forest roads and trails and arrives at Malga Laghetti grazings. From here, you walk on a stretch of forest road which then stops and becomes a winding trail that leads to a nice clearing. From here, among the larches, you can glimpse Piccolo Cauriol peak. Once arrived at an easy stretch of trail at Passo Sadole, you continue southwards and take "via italiana" thus arriving at Forcella Carteri. From here, you walk on landslide debris and on some short first grade stretches until you reach Cima Cauriol (2.495 m). You go back on "via tedesca" and on "via austriaca" for a short stretch that leads you back to Passo Sadole and to Rifugio Refavaie, following the same path you took to arrive here.

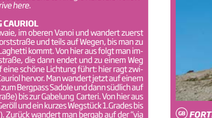
(DE) **TREKKING AUF DEM BERG CAURIOL**

Man parkt an der Berghütte Refavaie, im oberen Vanoi und wandert zuerst auf dem Sat-Weg 320, teils auf Forststraße und teils auf Pfaden, bis man zu den Wiesen der Almhütte Malga Laghetti kommt. Von hier aus folgt man immer noch einem Stück der Forststraße, die dann endet und zu einem Weg wird, der uns in Zickzacklinien auf eine schöne Lichtung führt: hier ragt zwischen Lärchen der Gipfel Piccolo Cauriol hervor. Man wandert jetzt auf einem leichten Abschnitt des Weges, bis zum Bergpass Sadole und dann südlich auf der "via italiana" (italienischer Straße) bis zur Gabelung Carteri. Von hier aus geht es ein kurzes Wegstück mit Geröll und ein kurzes Wegstück 1. Grades bis zum Gipfel Cima Cauriol (2495 m). Zurück wandert man bergab auf der "via tedesca" (deutsche Straße) und der "via austriaca" (österreichische Straße), ein kurzes Wegstück bergauf bis zum Bergpass Sadole und dann zur Berghütte Rifugio Refavaie, auf der gleichen Strecke des Hinweges.

km 16,5 | 5,3 | ↑1493 | ↓1493

13 Trekking al Forte del Pizzo di Levico

(IT) Dall'albergo Vezzena si prende sulla sinistra la strada che sale in direzione del forte Busa Verle. Una volta raggiunto il forte si procede sempre su strada asfaltata fino al limite del bosco da dove sale dapprima una strada asfaltata poi rimane solo la mulattiera che sale fino a portarci in quota. Dal Pizzo si può ammirare un panorama mozzafiato sul tutta la Valsugana. Per il rientro si può scegliere di prendere dalla stessa parte o scendere verso malga Marcai di Sopra e ricongiungerci alla strada che porta al Forte Verle e poi al punto di partenza.



(DE) ***FORTE PIZZO DI LEVICO TREKKING***

From Vezzena hotel, you can start hiking going up towards Forte Busa Verle on the left. Once you reach the stronghold, you continue on a concrete road until the edge of the wood. From here, you follow the concrete road and then you take the mule track that leads you to a high altitude. From Pizzo, you can enjoy a breath-taking view on the whole Valsugana. To go back you can decide to descend on the same side or on the road and then you take the road to Forte Verle and then back to the starting point.

(DE) **TREKKING ZUM WERK DES GIPFELS PIZZO DI LEVICO**

Vom Hotel Vezzena nimmt man linker Hand die Straße, die bergauf zum Werk Busa Verle führt. Einmal dort angekommen, wandert man auf der asphaltierten Straße weiter bis zur Waldgrenze, von wo aus zuerst eine asphaltierte Straße und dann ein Saumpfad bis in die Höhe führt. Vom Pizzo aus hat man eine atemberaubende Sicht auf das gesamte Valsugana. Zurück geht es entweder auf dem gleichen Weg oder bergab in Richtung Malga Marcai di Sopra bis zur Straße, zum Werk Forte Verle und zum Ausgangspunkt.

km 12,5 | 6,3 | ↑533 | ↓533

14 Trekking - Castelloni di San Marco Anepoz

(IT) Questo percorso segue per un bel tratto la strada forestale, dapprima in un bosco fitto di abeti per poi lasciare spazio ad una impeccabile vista panoramica su tutta la Valsugana. È un percorso molto interessante dal punto di vista della geologia per le formazioni rocciose del Pleistocene Inferiore, per la varietà di fauna e flora e dal punto di vista storico per la presenza di gallerie, scale e camminamenti risalenti alla Stafexpedition durante la Prima Guerra Mondiale.

(IT) ***TREKKING - CASTELLONI DI SAN MARCO - ANEPOZ***

This path follows the forest road for a long stretch. It meets a thick spruce wood and offers a unmissable panoramic view on the whole Valsugana. It is a very interesting path on a geological level as it shows rocks from the early Pleistocene and varied wildlife. The trail is remarkable also on a historical level as many tunnels, steps and communication trenches were built here during WW I during an operation of the Strafexpedition.

(DE) **TREKKING - CASTELLONI DI SAN MARCO - ANEPOZ**

Diese Trekningtour folgt der Forststraße ein gutes Stück, zuerst in einem dichten Tannenwald, sobald dieser lichter wird, hat man den Blick auf ein unvergleichliches Panorama auf das gesamte Valsugana. Es handelt sich um eine sehr interessante Tour. Es gibt Felsgebilde aus dem Pleistozän, eine große Artenvielfalt der Fauna und der Flora und aus historischen Gesichtspunkten Tunnel, Treppen und Wege aus der Zeit der Strafexpedition während des Ersten Weltkrieges.

km 13,3 | 5,3 | ↑610 | ↓610

Guida alla lettura dei simboli

SYMBOL GUIDE

ZEICHENERKLÄRUNG

ITINERARIO TREKKING PER TUTTI - MEZZA GIORNATA *HIKING ROUTES SUITABLE TO EVERYONE - HALF DAY* TREKKINGTOUREN FÜR ALLE - HALBER TAG

ITINERARIO TREKKING - GIORNATA INTERA 6-8 ORE *HIKING ROUTES FOR OVERNIGHT STAYS - WHOLE DAY 6-8 HOURS* MEHRTÄGIGE TREKKINGTOUREN - GANZER TAG 6-8 STUNDEN

ITINERARI SU PIÙ GIORNATE *TOURS WITH OVERNIGHT STAY* MEHRTÄGESTOUREN

DIFFICOLTÀ: BASSA *DIFFICULTY: EASY* SCHWIERIGKEIT: LEICHT

DIFFICOLTÀ: MEDIA *DIFFICULTY: MODERATE* SCHWIERIGKEIT: MITTEL

DIFFICOLTÀ: ALTA *DIFFICULTY: DIFFICULT* SCHWIERIGKEIT: SCHWER

LUNGHEZZA *LENGTH* LÄNGE

DURATA *DURATION* DAUER

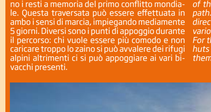
DISLIVELLO SALITA (mt) *ALTITUDE ASCENDING (mt)* HÖHENMETER AUFSTEIGEND (mt)

DISLIVELLO DISCESA (mt) *ALTITUDE DESCENDING* HÖHENMETER ABSTEIGEND

15 Translagorai

(IT) La Translagorai è un trekking di più giorni che attraversa la parte più selvaggia del Lagorai. Classica alta via che attraversa l'intera catena dalla Paranotta al passo Rolle (oppure in senso inverso). Il percorso si sviluppa tutto su sentieri gestiti e ben segnalati dalla SAT e permette di immergersi per alcuni giorni in un ambiente ancora incontaminato. Numerosi sono luoghi di interesse: non si resta a memoria del primo conflitto mondiale. Questa traversata può essere effettuata in ambo i sensi di marcia, impiegando mediamente 5 giorni. Diversi sono i punti di appoggio durante il percorso: si può scegliere di dormire in rifugio o caricare troppo lo zaino si può avvalere dei rifugi alpini altrimenti ci si può appoggiare ai vari bivacchi presenti.

(DE) *You can trek on Translagorai for several days. It follows a path that stretches on the whole Lagorai chain. It is a classical ridgeway on the whole mountain chain from Paranotta to Passo Rolle (or in the opposite direction). The trail consist of clearly signposted trails managed by SAT and allows you to plunge in a still uncontaminated environment for a couple of days. Several traces of the First World War are scattered along this path. You can hike along this itinerary in both directions and this hike lasts 5 days. There are various breaks that you can take on the route. For those willing to carry light rucksacks, alpine huts or a number of bivouacs are waiting for them.*



(DE) Die Translagorai ist eine mehrtägige Trekkingtour, die gesamte Kammlinie des Lagorai überquert, eine klassischer Höhenweg, der vom Berg Panarotta bis zum Rolle-Pass (oder andersherum) verläuft. Man wandert auf Wegen, die vom Alpenverein gut erhalten und ausgeschildert worden. Bei dieser Tour kann man durch eine fast unberührte Natur gehen. Am Wegesrand finden man Zeugnisse aus dem Ersten Weltkrieg. Man kann die Tour im Uhrzeigersinn oder anderswerum wandern, durchschnittlich braucht man dafür 5 Tage. Es gibt verschiedene Rastpunkte: wer den Rucksack nicht zu voll laden möchte, der kann bei den Berghütten rasten, ansonsten gibt es zwischiedene Biwaks.

16 Alta Via del Granito con giro del Zimon

(IT) L'Alta Via del Granito è una splendida traversata ad anello, nella singolare cornice alpinistica del gruppo Cima d'Asta - Cime di Rava, nella Catena del Lagorai. L'Alta Via percorre una rete di antichi sentieri ed ex strade militari, risalenti alla Prima Guerra Mondiale, collegando gli unici due rifugi del gruppo. Tre giorni di facile cammino fra